



eulita

## Kurz pro uchazeče o jmenování soudním tlumočnickem konaný ve spolupráci s Jednotou tlumočnicků a překladatelů

v sobotu **30. listopadu 2019 od 9:00 hod. v zasedací síni č. 16, přízemí**  
na adrese sídla KST ČR, Senovážné náměstí 23, Praha 1

### Přednášejí:

**Mgr. Luboš Dörfl**, předseda Krajského soudu v Ústí nad Labem

**Mgr. Kateřina Pivoňková, Ph.D.**, advokátní kancelář JUDr. Valerie Vodičková & partneři s.r.o.

(1990 - 2018 vedoucí oddělení znalců a tlumočnicků Krajského soudu v Praze)

**Mgr. Catherina Van den Brinková Štifterová** nebo **Mgr. Jana Klokočková**, členka představenstva KST ČR

### Orientační časový harmonogram:

Registrace účastníků	8:30 – 09:00
Právní úprava soudního tlumočení (Luboš Dörfl) Zkušenosti s prací soudních tlumočnicků	9:00 – 11:00
<i>Přestávka</i>	11:00 – 11:15
Kvalifikační požadavky a proces jmenování, dohled (Kateřina Pivoňková)	11:15 – 12:30
<i>Oběd</i>	12:30 – 13:15
Výkon tlumočnické činnosti (Kateřina Pivoňková, Catherina Van den Brinková Štifterová, Jana Klokočková) - náležitosti úkonů: tlumočnických i písemných, tj. ověřených překladů - vyšší ověření/superlegalizace/apostilace	13:15 – 14:30
<i>Přestávka</i>	14:30 – 14:45
Praktický výkon tlumočnické činnosti (Catherina Van den Brinková Štifterová, Jana Klokočková) - zkušenosti a doporučení z praxe - odměňování, účtování úkonů - celoživotní vzdělávání	14:45 – 16:15
<i>Přestávka</i>	16:15 – 16:30
Závěrečný test – část I. – znalost právních předpisů (zákon č. 36/1967 Sb. + prováděcí vyhláška č. 37/1967 Sb., v platném znění) na základě přednášky a obdržených materiálů	16:30 – 17:15
Závěrečný test – část II. – zkušební překlad a vyúčtování tlumočnického úkonu (k písemnému vypracování doma a zasláním poštou na adresu KST ČR v záhlaví)	zaslat do 20.12. 2019

Uchazeči obdrží v den kurzu výukové materiály. Doporučujeme Vám seznámit se **předem** se zněním zákona č. 36/1967 Sb. a vyhlášky č. 37/1967 Sb., v platném znění, které naleznete na webových stránkách KST ČR [www.kstcr.cz](http://www.kstcr.cz) v záložce „Legislativa“. Úspěšní absolventi obdrží osvědčení o absolvování.

**Cena: 1750 Kč (70 €).** Kurzovné se slevou: pro členy KST ČR 800 Kč (32 €), pro soudní tlumočnický-nečleny KST ČR 1000 Kč (40 €), pro členy JTP a studenty – *nutno doložit* – 1200 Kč (48 €).

Oběd a drobné občerstvení pro účastníky je zajištěno a zahrnuto v ceně kurzu.

Platbu v **CZK** proveďte na účet č. **2104417790/2700** u UniCredit Bank, v **EUR** na účet **IBAN CZ13 2010 0000 0025 0138 9295** ve Fio bance, a to nejpozději **do 15. 11. 2019**. Jako variabilní symbol uveďte číslo, které se automaticky vygeneruje po řádném přihlášení do on-line systému na [www.kstcr.cz](http://www.kstcr.cz) (Nejbližší akce KST ČR), a který obdržíte na Vaši emailovou adresu spolu s potvrzením o registraci. Přihláška nabývá platnosti dnem připsání kurzovného na účet KST ČR. Registrace po výše uvedeném termínu je možná jen po předchozí domluvě a případná úhrada v hotovosti na místě podléhá příplatku ve výši 100 Kč. Budete-li mít jakékoliv dotazy, pište na: [kstcr@kstcr.cz](mailto:kstcr@kstcr.cz)

Za představenstvo KST ČR®:  
**PhDr. Ilona Šprcová, MBA**  
organizátorka kurzu